

## 71 コンピュータ

It is not too much to say that computers are indispensable to our daily lives.

Computers can not only accumulate enormous amounts of information but also analyze information with surprising speed.

I wonder what modern life would be like without computers.

However, we must not forget that computers are not always perfect.

It is we humans, not computers, who must take responsibility for any trouble caused by incorrect actions by computers.

私達の日常生活にとってコンピューターがなくてはならないと言っても言い過ぎではないでしょう。

コンピューターは膨大な情報を集積できるだけでなく、驚くべきスピードで情報を分析することができます。

コンピューターがなかったら現代の生活はどのようなになっていることかと思えます。

とはいえ、コンピューターはいつも完璧であるわけではないことを忘れてはなりません。

コンピューターの誤作動によって引き起こされるトラブルの責任を取らなければならないのは、コンピューターではなくわれわれ人間なのです。

## [表現のポイント] 責任

- (1) It is we humans, not computers, who must take responsibility for any trouble caused by incorrect actions by computers.  
(トラブルの責任を負わなければならないのはわれわれ人間だ) 71
- (2) I think both schools and families are responsible for these actions.  
(～は学校と家庭の両方に責任がある) 88
- (3) However, it would be a mistake to blame everything on the school. (すべてを学校のせいにする) 85

## [英作文の注意点]

information は不可算名詞

information は不可算名詞である。数える時には a piece of information のように言う。(注意点 69 advice と同じ)

× This book provides many useful informations.

This book provides lots of useful information.

This book provides many kinds of useful information.

## [補足問題] 英文を和訳せよ。次に、和訳文を見て元の英文に直せ。

- (1) It is up to you to decide what amount of money should be spent on the plan.
- (2) It is up to you whether we can succeed or not.
- (3) You should try to keep up with the latest news because the economy is changing so quickly.

- (1) その計画にどれだけのお金が費やされるかを決めるのは君次第だ。
- (2) 私たちが成功できるかどうかは君次第だ。
- (3) 経済は非常に速く変化するから、最新のニュースに付いていくようにするべきである。